

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie mit dem Software-Update beginnen.

- Laden Sie das Schnittstellenprogramm runter (WinSPC, siehe Punkt 1), bevor Sie den Dampfgenerator mit Ihrem Computer verbinden.
- Um WinSCP auszuführen, benötigen Sie Windows XP SP2 oder höher.
- Vorsicht beim Verbinden des Dampfgenerators! Siehe Betriebsanleitung, Kapitel 4.5.



GEFAHR!
Stromschlaggefahr!

Bei geöffnetem Gerät können stromführende Teile berührt werden. Die Berührung stromführender Teile kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

1. Laden Sie die EXE-Datei von der folgenden Seite runter: <https://winscp.net/download/WinSCP-5.9.5-Setup.exe>
Installieren Sie die EXE-Datei anschliessend. (Die Sprache können Sie wählen.)
Weitere Informationen finden Sie auf folgender Seite: <https://winscp.net/eng/index.php>.
2. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Netz und sichern Sie es gegen unbeabsichtigtes Einschalten.
3. Schliessen Sie den Dampfgenerator mit einem RJ45-Kabel an Ihren Computer oder Ihr Notebook an.

Before you start with the software update, please read this:

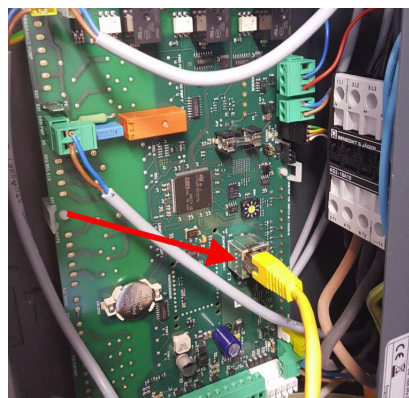
- You should first download the interface programm (WinSPC, decribed in the first step), before you connect the steam generator to your computer.
- To run WinSCP, you need Windows XP SP2 or higher.
- Be careful when connecting the generator! See operation manual, chapter 4.5.



DANGER!
Danger of electric hazard!

You may get in touch with live parts when the steam generator is open. Touching live parts may cause severe injury or even lethal violatoin.

1. Download the exe file on page: <https://winscp.net/download/WinSCP-5.9.5-Setup.exe>
Afterwards install the exe file (you can choose the language).
For further information, please visit the page: <https://winscp.net/eng/index.php>.
2. Switch off the unit, disconnect it from the main and secure the unit against inadvertent power-up.
3. Connect the generator with a RJ45 cable to your computer or notebook.

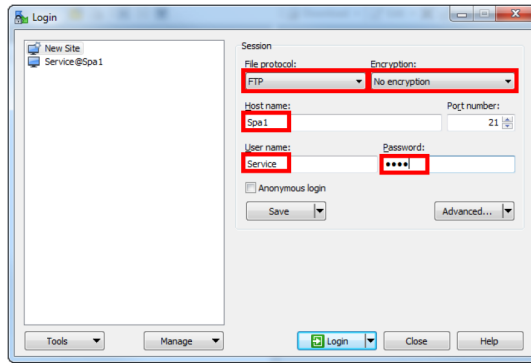


4. Schliessen Sie das Gerät ans Stromnetz an und schalten Sie es ein. Warten Sie.
5. Öffnen Sie „WinSCP“ von Ihrem Desktop.
6. Passen Sie die Einstellung wie in der folgenden Abbildung gezeigt an.

4. Connect the unit to the main and switch it ON, wait.
5. Open “WinSCP” from your desktop.
6. Adjust the setting as shown in the figure below.

- File protocol: FTP
- Encryption: No encryption
- Host name: Spa1
- User name: Service
- Password: 3562

Wenn Sie möchten, können Sie die Einstellungen speichern

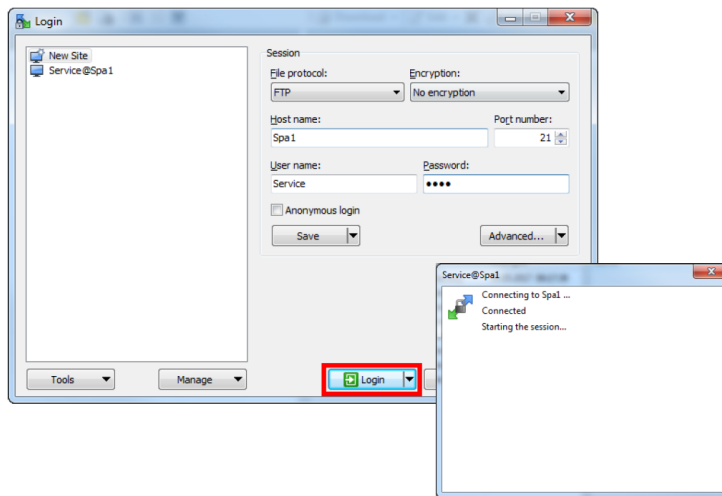


- File protocol: FTP
- Encryption: No encryption
- Host name: Spa1
- User name: Service
- Password: 3562

If you like, you can save the settings.

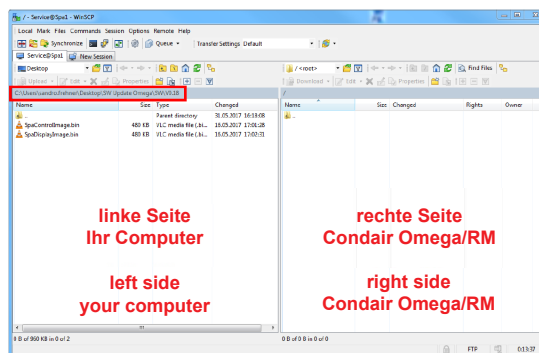
7. Klicken Sie auf „Login“. Der Computer beginnt, eine Verbindung mit dem Omega/RM herzustellen. (Möglicherweise sind mehrere Versuche nötig. In diesem Fall stellt WinSCP nach einigen Sekunden automatisch wieder eine Verbindung her.)

7. Click the button „Login“. The computer will try to connect to the Omega/RM. (Maybe several trials are needed, in which case WinSCP will automatically reconnect after a few seconds).



8. Nach erfolgreichem Anschluss an den Dampfgenerator erscheint ein Fenster mit zwei Bereichen. Der linke Bereich zeigt Ihren lokalen Computer, während der rechte Bereich den Speicher Ihres Omega/RM anzeigt.

8. After successful connecting to the steam generator, a window with two areas appears. The left one shows you your local computer while the right area shows the memory of your Omega/RM.



9. Löschen Sie gegebenenfalls alle alten Software-Dateien auf Ihrem Omega/RM (anwählen und auf der Tastatur auf „Delete“ klicken).
10. Navigieren Sie durch Anklicken des Pfades (rot umrahmt im Bild oben) und wählen Sie die Software-Datei zur Aktualisierung des Dampfgenerators aus. Verschieben Sie die Dateien via „**Drag & Drop**“ von Ihrem Computer in den Omega/RM-Speicher.
11. Schalten Sie Ihren Omega/RM aus, warten Sie 5 Sekunden und schalten Sie ihn wieder ein. Der Condair Omega/RM vergleicht nun Ihre hinzugefügte Datei mit der aktuellen Software-Version. Falls ein Unterschied besteht, startet der Omega/RM den Aktualisierungsvorgang (dies wird nicht auf dem Display angezeigt).
12. Nach dem Neustart sollte der Omega/RM aktualisiert sein. Bitte prüfen Sie, ob die richtige Software-Version installiert ist:
“Menu” → “General” → “Info”

Hinweis: Wenn Sie auch die Display-Software aktualisiert haben, dauert es viel länger (~2 min), bis die Aktualisierung abgeschlossen ist (das Display wird aus- und eingeschaltet).
13. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Netz und sichern Sie es gegen unbeabsichtigtes Einschalten.
14. Stecken Sie das RJ45 Kabel aus.
15. Schliessen Sie das Gerät ans Stromnetz an und schalten Sie es ein.
9. Delete all old software files on your Omega/RM (select and press delete on your keyboard), if applicable.
16. Navigate by clicking on the path (red framed, picture above) and select the software file to update the steam generator. Use **drag & drop** to move the files from your computer to the Omega/RM memory.
17. Switch your Omega/RM OFF, wait 5 seconds and switch it ON again. The Condair Omega/RM now compares your added file with the current software version. If there is a difference, the Omega/RM starts the update procedure (this is not shown on the display).
18. After restarting, the Omega/RM should be updated. Please check if the correct software version is installed:
“Menu” → “General” → “Info”

Note: If you have also updated the display software, it will take much longer (~2 min) for the update to complete (the display is switched off and on).
19. Switch off the unit, disconnect it from the main and secure the unit against inadvertent power-up.
20. Disconnect the RJ45 cable.
21. Connect the unit to the main and switch it ON.